



## Declaración de la Asociación Médica Mundial sobre la planificación familiar y el derecho de la mujer a la anticoncepción

Creación: Asociación Médica Mundial

Fuente: Asociación Médica Mundial

Lengua original: Inglés

Copyright del original inglés: No

Traducción castellana: AMM

Versiones previas: Detalladas en el documento

Copyright de la traducción castellana: No

Comprobado el 26 de abril de 2002

### Declaración de la Asociación Médica Mundial sobre la planificación familiar y el derecho de la mujer a la anticoncepción

Adoptada por la 48ª Asamblea General, Somerset West, Sudáfrica, Octubre 1996

Este texto es una fusión de las dos Declaraciones de la AMM sobre el “Derecho de la Mujer a la Anticoncepción” y “Planificación Familiar”. Esta versión reemplaza ambos textos.

1. La Asociación Médica Mundial reconoce que los embarazos no deseados pueden tener un significativo y progresivo efecto en la salud de la mujer y en la de sus hijos. Por lo tanto, la Asociación Médica Mundial respalda la planificación familiar, en tanto que su objetivo es el enriquecimiento de la vida humana y no su restricción.

2. La Asociación Médica Mundial sostiene que se debe permitir que todas las mujeres opten por un control de fecundidad por voluntad propia y no por azar. La capacidad de regular y controlar la fecundidad debe considerarse como un componente principal de la salud física y mental de la mujer, como también de bienestar social. La anticoncepción puede evitar las muertes prematuras de mujeres, causadas por las complicaciones asociadas a los embarazos no deseados. Una planificación óptima del embarazo también contribuye a la supervivencia del recién nacido y del niño, esto puede ayudar a asegurar más oportunidades para que las personas logren todo su potencial. Por esto, las mujeres tienen derecho a conocer sus cuerpos y su funcionamiento y deben tener acceso, si lo desean, a toda la asistencia social y médica necesaria para beneficiarse de la planificación familiar. Los hombres también deben recibir instrucciones sobre los anticonceptivos.

3. Existe una fuerte, pero insatisfecha demanda del control de la fecundidad en muchos países en desarrollo. Muchas mujeres en estos países, que no utilizan anticonceptivos actualmente, desean evitar un embarazo. La Asociación Médica Mundial sostiene que la mujer tiene derecho

### World Medical Association Statement on Family Planning and the Right of a Woman to Contraception

Adopted by the 48th General Assembly, Somerset West, Republic of South Africa, October 1996

This text is an amalgamation of two previous WMA Statements, namely those on “The Right of a Woman to Contraception” and on “Family Planning”, both of which it now supersedes.

1. The World Medical Association recognises that unwanted pregnancies may have a significant and ongoing effect on women's health and on the health of their children. Therefore, the World Medical Association approves of family planning, in as much as the objective is the enrichment of human life, not its restriction.

2. The World Medical Association asserts that all women should be permitted to opt for fertility control by choice rather than by chance. The ability to regulate and control fertility should be regarded as a principal component of women's physical and mental health and social well-being. Contraception can prevent premature deaths of women from the consequences of unwanted pregnancies. Optimal planning of childbearing also will contribute to infant and child survival and can help to assure greater opportunity for individuals to reach their full potential. Thus, women have the right to know about their bodies and how they work and should have access if they so desire to all the medical and social counselling necessary to benefit from family planning. Men should also receive instruction in contraception.

3. A strong but largely unmet demand for fertility control exists in many developing countries. In these countries, many women who are not currently using contraception wish to avoid pregnancy. The World Medical Association asserts that it is a woman's right, regardless of nationality, social rank or creed, while taking into consideration the family situation, to exercise individual choice in regard to contraception. If a woman requires a service that a doctor feels unable to provide, the woman should be referred.

a elegir un método anticonceptivo, sin consideraciones de nacionalidad, clase social o credo y tomando en cuenta la situación familiar. Si una mujer necesita un servicio que un médico no puede ofrecer, ella debe ser referida a otro médico. La libertad de la mujer al acceso a los métodos anticonceptivos debe ser protegida y salvaguardada de todo grupo de presión.

4. Por lo tanto, la Asociación Médica Mundial:

a) Recomienda que cada asociación médica nacional promueva activamente los beneficios de la educación para la planificación familiar y colabore con el gobierno y otros grupos, cuando sea apropiado, a fin de asegurar altos niveles de difusión de elementos, información y ayuda.

b) Insta a todas las escuelas de medicina a que incluyan la planificación familiar como un componente del currículum médico de salud materno–infantil.

c) Reafirma su deseo de apoyar y promover la planificación familiar estimulando a las organizaciones apropiadas para que realicen conferencias, simposios o estudios sobre los aspectos pertinentes de la planificación familiar.

The freedom of women to have access to contraception must be protected and safeguarded against any pressure group.

4. The World Medical Association therefore:

a) recommends that each national medical association actively promote the benefits of family planning education and works with government and other groups, where appropriate, to ensure high standards of delivery of materials, information and assistance;

b) recommends that each national medical association actively promote the benefits of family planning education and works with government and other groups, where appropriate, to ensure high standards of delivery of materials, information and assistance;

c) affirms its desire to support and promote family planning by encouraging appropriate organizations to conduct conferences, symposia, or studies on relevant aspects of family planning.

